

放課後等デイサービス事業所における自己評価結果(公表)
Questionário de Avaliação do Serviço de Apoio após as aulas

討議年月日:平成31年 1月 28日

公表:平成 年 月 日

事業所名 こどもサポート教室「きらり」桃花台校 第2単位

		チェック項目 Itens a serem checados	はい Sim	いいえ Não	工夫している点 Metas de melhoramento	課題や改善すべき点を踏まえた 改善内容又は改善目標
A m b i e n t e ・ I n s t a l a ç õ e s 環 境 ・ 体 制 整 備	1	利用定員が指導訓練室等スペースとの関係で適切である As salas de atendimento e outras dependências em relação a capacidade de utilização são adequados.	4	0	木製の設置型可動式パーテーションを利用して、支援室の利用面積を調整して、支援を行っている。	
	2	職員の配置数は適切である O número de funcionários colocados está adequado.	5	1	休まれる利用者様が半数に上る場合もあるが、常時、児童指導員3、4名、指導員1名を配置して、綿密な支援を行っている。	
	3	事業所の設備等について、バリアフリー化の配慮が適切になされている As instalações da Instituição estão apropriadas, livres de barreiras.	3	1	支援室が2Fにあるが、エレベーターがないため、声掛け、見守りを徹底して、事故防止に努めている。	
M e l h o r i a 業 務 改 善 s e r v i ç o	4	業務改善を進めるためのPDCAサイクル(目標設定と振り返り)に、広く職員が参画している Há a participação ampla dos funcionários no ciclo PDCA (Planejar, Fazer, Verificar e Agir) em prol da melhoria dos serviços	2	1	定期的な会議の開催時や、担当職員同士の会話を持つことで、会話の機会を図っている。	
	5	保護者等向け評価表を活用する等によりアンケート調査を実施して保護者等の意向等を把握し、業務改善につなげている São aplicados questionários de avaliação voltados aos pais e os resultados obtidos são conectados às melhorias dos serviços	1	0		年1回の評価になっているので、評価の機会を少しずつ増やしていきたい。
	6	この自己評価の結果を、事業所の会報やホームページ等で公開している Os resultados da auto avaliação são publicados na homepage e outros boletins da Unidade	1	1	評価結果はホームページで公開している。	ブラジル人の職員が多く、日本語が通じにくいのが、評価の結果を職員で共有できるように、職員間のコミュニケーションの改善を図っていききたい。
	7	第三者による外部評価を行い、評価結果を業務改善につなげている Uma avaliação externa é efetuada por terceiros e está vinculado à melhoria dos serviços	1	3		第3者委員の設置等の課題について、本部等の上長と検討していききたい。
	8	職員の資質の向上を行うために、研修の機会を確保している Para melhorar a qualificação dos funcionários são garantidas oportunidades de treinamento	3	3		ブラジル人の職員向けの研修が遠方のことが多いので、事業所内での研修等を増やすことで、対応していききたい。
	9	アセスメントを適切に行い、子どもと保護者のニーズや課題を客観的に分析した上で、放課後等デイサービス計画を作成している São efetuadas avaliações de forma adequada, analisando de forma objetiva as necessidades e dificuldades das crianças e seus responsáveis e baseado nisso são criados os planos individuais de apoio	2	0	アセスメントについては、日本人の児発管と、個別療育の担当職員が行って、課題分析をチームで行っている。	

P r e s t a ç ã o d e a p o i o a d e q u a d o	適切な支援の提供	10	子どもの適応行動の状況を把握するために、標準化されたアセスメントツールを使用している São usadas ferramentas de avaliação padronizadas para avaliar a situação dos comportamentos adaptativos das crianças?	3	3	きりり全国で統一した様式を使用している。	小牧市在住の方に関しては、小牧市の自立支援協議会より、成長記録ノートの学校等との共有を目指して、連携した課題把握を例証されているので、成長記録の内容に合わせたアセスメントツールを作成し、小牧市以外の利用児様にも広く利用できるようにしていきたい。
		11	活動プログラムの立案をチームで行っている A programação adequada para cada criança é planejada pela equipe	3	1	初回利用者様に関しては、児発管、指導員それぞれが、それぞれの立場から、アセスメントを行って、それをすり合わせて、活動内容に反映している。	既存の利用者様についても同様の立案に努力を払っている。
		12	活動プログラムが固定化しないよう工夫している Tem uma maneira de fazer com que a programação não se estagne.	2	1		教材等がマンネリ化して、活動内容が固定化しないように、新しい教材の確保や、支援方法の見直し等を適宜、実施していきたい。
		13	平日、休日、長期休暇に応じて、課題をきめ細やかに設定して支援している As terapias estão sendo preparadas em detalhes de acordo com a rotina(semana, folgas e feriados prolongados)	4	1	個別支援が中心であるので、支援内容は継続となるようにプログラムしているが、時間の変更や、課題の見直し等は適時、個別に行っている。	
		14	子どもの状況に応じて、個別活動と集団活動を適宜組み合わせ放課後等デイサービス計画を作成している O plano de apoio individual está sendo preparado de modo adequado, com terapias individuais ou em grupo, de acordo com a situação da criança	4	0	個別療育が中心に活動を行っているが、集団活動が必要な利用児様には、定期的や、イベント時に集団療育を取り入れたプランを作成している。	
		15	支援開始前には職員間で必ず打合せをし、その日行われる支援の内容や役割分担について確認している São feitas reuniões entre os terapeutas, antes do início dos atendimentos para verificar o conteúdo da terapia e a sua participação em relação a ela.	2	2		基本個別の1対1の療育を行っているので、放デイ担当職員のみでの確認調整が中心であるが、集団療育等の前後には出勤職員全員で確認を行っている。
		16	支援終了後には、職員間で必ず打合せをし、その日行われた支援の振り返りを行い、気付いた点等を共有している São efetuadas reuniões após o término das terapias para revisar o que foi feito e são trocadas informações a respeito destas?	2	3		基本個別の1対1の療育を行っているので、放デイ担当職員のみでの確認調整が中心であるが、集団療育等の前後には出勤職員全員で確認を行っている。
		17	日々の支援に関して正しく記録をとることを徹底し、支援の検証・改善につなげてい Consigno fazer o relatório diariamente de maneira completa, visando a melhoria da terapia	4	2		ブラジル人指導員のポルトガル語と日本語指導員の日本語の記録が入り混じっている状態であるので、定期的に翻訳説明を口頭や文書で行うことによって、検証がしやすいようにしていきたい。
		18	定期的にモニタリングを行い、放課後等デイサービス計画の見直しの必要性を判断している Você monitora e avalia regularmente a necessidade de revisar o plano de apoio ao desenvolvimento infantil?	4	1		定期的なモニタリングと見直しを行っているが、進学時や転校時、転居時といった環境変更時の、プランの見直しも随時行うように努めている。
	19	ガイドラインの総則の基本活動を複数組み合わせさせて支援を行っている Estão sendo oferecidos múltiplas atividades de apoio de acordo com o Guia de Diretrizes básicas gerais?	2	0			

C o o p e r a ç ã o e n t r e o s P a i s e a s O r g ã o s e o u c o o p e r a ç ã o c o m o s p a	20	障害児相談支援事業所のサービス担当者会議にその子どもの状況に精通した最もふさわしい者が参画している Quem participa das reuniões da Assistência de consulta ao apoio, é a pessoa mais familiarizada com a situação da criança.	2	2		サービス担当者会議にブラジル人の指導員も参加できるように、通訳の同席依頼を相談事業所側にもお願いしていきたい。
	21	学校との情報共有(年間計画・行事予定等の交換、子どもの下校時刻の確認等)、連絡調整(送迎時の対応、トラブル発生時の連絡)を適切に行っている O compartilhamento de informações com as escolas(planejamento anual, cronograma de atividades, verificação do horário de saída) ajustes na comunicação(horário de transporte, comunicação em caso de problemas) estão sendo efetuados de modo adequado	1	0	学校と連携を図れるように、保護者よりの希望がある場合は、電話や訪問によって、学校と利用児様の状態のすり合わせ等を図っている。	
	22	医療的ケアが必要な子どもを受け入れる場合は、子どもの主治医等と連絡体制を整えている Há um sistema de comunicação estabelecido com as Instituições médicas relacionadas nos casos de crianças que necessitam de cuidados médicos	1	2		医療的ケア児のご利用は現在ない状態であるが、申し込みがあった場合は、医療機関等との連携を図っていきたい。(ご利用は重症心身障がい児様以外の医療ケア児様に限る)
	23	就学前に利用していた保育所や幼稚園、認定こども園、児童発達支援事業所等との間で情報共有と相互理解に努めている Há compartilhamento de informações com creche, Jardim de Infância, legalizadas e Instituições de apoio ao desenvolvimento infantil, frequentadas antes do início da vida escolar	3	2	就学前に保育園等と連携を取れるように、保護者よりの希望がある場合は、電話や訪問によって、保育園等と利用児様の状態等の情報共有を図っている。	
	24	学校を卒業し、放課後等デイサービス事業所から障害福祉サービス事業所等へ移行する場合、それまでの支援内容等の情報を提供する等している Há compartilhamento de informações sobre o paciente que concluiu sua vida escolar e pretende frequentar Instituições de apoio ao bem-estar do deficiente	1	1		現在、学校を卒業し、就労等へ移行された利用者様はみえないが、再来年卒業予定の利用児様の保護者とは、就学後の利用方法や利用施設について、相談に応じたり、施設等の紹介を実施している。
	25	児童発達支援センターや発達障害者支援センター等の専門機関と連携し、助言や研修を受けている Esta recebendo treinamento ou aconselhamento com colaboração de locais especializados ou especialistas de fora da sua Instituição	2	3		児発管、日本人及び日本語の堪能な指導員は、他の事業所等の専門機関の研修や助言を受ける機会が多いが、日本語の理解の乏しいブラジル人の指導員は、当事業者内での他の事業所等の助言や研修の機会しかないため、他の専門機関の研修の機会が得られるように、通訳等の課題について考えていきたい。
	26	放課後児童クラブや児童館との交流や、障がいのない子どもと活動する機会がある Existem oportunidades para interagir com clubes infantis e salões de crianças após a escola ou para trabalhar com crianças sem deficiência?	0	4		ブラジル人の利用児様が中心であるが、他の事業所等を利用されていない利用児様が、他の日本の子どもたちとかかわりが持てるように、連携できる事業所様の確保に努めていきたい。
	27	(地域自立支援)協議会等へ積極的に参加している (Suporte à independência) Participa ativamente das reuniões no Comitê de Conselho Infantil ou Comitê de criação/criança da comunidade.	2	4		児発管が代表して出席しているが、会議が中心のため、ブラジル人の指導員も含め、事業所全体で参加できる企画を自立支援協議会で実施していただけるように働きかけていきたい。
28	日頃から子どもの状況を保護者と伝え合い、子どもの発達の状況や課題について共通理解を持っている Há comunicação diária sobre a situação da criança com os pais, há compreensão mútua em relação ao desenvolvimento e dificuldades da criança	5	0			

i s	29	保護者の対応力の向上を図る観点から、保護者に対してペアレント・トレーニング等の支援を行っている Visando melhorar a capacidade dos pais em lidar com seu filho, é desenvolvido uma programação de apoio aos familiares (treinamento de pais, etc.)	1	1		日本語の獲得や、日本人の学校での生活等について、ブラジルと日本の文化や生活全般の考え方の違いを含め、ペアレントトレーニングを行っていきけるような環境を作っていきたい。(実地指導でも、プランの中身について日本社会での安定的な生活へ向けてのプランの構築について指導を受けたので、ブラジル人職員の理解を含め実施をしていきたい。)
R e s p o n s a b i l i d a d e n a s 保 護 者 へ の 説 明 責 任 等 a o s R e s p o n s á v e i s	30	運営規程、支援の内容、利用者負担等について丁寧な説明を行っている São feitas explicações detalhadas a respeito da Licença de funcionamento, gestão de valores, etc.	2	3		新規利用者様に関しては、契約時、通訳を介して、保護者に細かい説明を行っているが、利用が1年以上に及ぶ利用者様に関しても、定期的な変更等について、細かい説明が持てるような時間配分を考えていきたい。
	31	保護者からの子育ての悩み等に対する相談に適切に応じ、必要な助言と支援を行っている Responde apropriadamente a consultas sobre dúvidas em relação a criação de filhos, etc., e faz o aconselhamento e apoio necessários?	3	1		学校生活や、日本人社会での生活に対する悩みにも適切な助言ができる体制を、通訳や翻訳の整備を通じて対応できるようにしていきたい。
	32	父母の会の活動を支援したり、保護者会等を開催する等により、保護者同士の連携を支援している Há apoio á cooperação entre os pais, realizando conferências/reuniões voltadas a eles.	1	4		ブラジル人の保護者会の開催への道筋の支援を、市役所等と連携して、小牧在住の方を中心に支援できればと考えている。
	33	子どもや保護者からの苦情について、対応の体制を整備するとともに、子どもや保護者に周知し、苦情があった場合に迅速かつ適切に対応している Em relação às queixas das crianças e responsáveis, procuro a melhor solução, notifico os pais e as crianças, respondendo prontamente e adequadamente, caso isso venha a ocorrer.	5	0		
	34	定期的に会報等を発行し、活動概要や行事予定、連絡体制等の情報を子どもや保護者に対して発信している Transmite regularmente informações sobre o plano de atividades, agenda de eventos, sistemas de contato, etc	4	1		ブラジル人の利用者様向けの発信となるため、ポルトガル語での対応が必要となり、作り手の不足で、活動しづらい状態ではあるが、可能な方法を職員間で検討していきたい。
	35	個人情報に十分注意している Está tendo cuidado suficiente em relação ao manuseio de informações pessoais?	5	0		
	36	障がいのある子どもや保護者との意思の疎通や情報伝達のための配慮をしている Está tendo a devida atenção à comunicação e transmissão de informações aos pais ou às crianças com dificuldades?	5	0		
37	事業所の行事に地域住民を招待する等地域に開かれた事業運営を図っている Presta serviços abertos à comunidade, como convidar moradores locais para os eventos da Unidade?	1	5		ブラジル人の利用者様のみの利用であり、半数以上の利用様が、小牧市以外の方であるため、地域のかかわりが少ない状態となっている。小牧市はブラジル人の住民も多く見えるので、近くのブラジル人教会との交流等を含め、地域に開かれた運営のための、近隣の方の参加しやすい勉強会や、イベントも企画していきたい。	

P r o c e d i m e n t o s e 非 常 時 等 の 対 応 d e e m e r g ê n c i a	38	緊急時対応マニュアル、防犯マニュアル、感染症対応マニュアルを策定し、職員や保護者に周知している Os manuais de informações de emergências, prevenção a crimes, contágios e epidemias, foram elaborados e são de conhecimento dos pais e funcionários, assim como são efetuados treinamentos preventivos.	4	1		個別療育のため、避難訓練等も集団での実施ではなく、個別での実施にならざるを得ないが、ポルトガル語での事業所の内容に特化したマニュアルの整備や、見直しを実施して、ブラジル人の職員や、保護者の方にも理解しやすいものに改善できるように努力したい。
	39	非常災害の発生に備え、定期的に避難、救出その他必要な訓練を行っている Sao efetuados treinamentos de resgate, evacuação e preparação em caso de ocorrência de catástrofes	5	1		個別療育のため、避難訓練に参加できない利用児様もみえるため、利用児様ができるだけ参加できる状態での避難訓練を増やしていきたい。
	40	虐待を防止するため、職員の研修機会を確保する等、適切な対応をしている Para prevenir casos de abusos é oferecido oportunidade de treinamento para funcionários de forma adequada.	2	3	ブラジル人職員、全体研修で周知を行った。	ブラジル人の職員と日本人の職員との間で、虐待への対応について、自国の考え方の違いもあり、考え方の統一が図りにくいので、これからも、研修の機会を多く持つことで、考え方の統一を図っていきたい。
	41	どのような場合にやむを得ず身体拘束を行うかについて、組織的に決定し、子どもや保護者に事前に十分に説明し理解を得た上で、放課後等デイサービス計画に記載している Sobre as situações em que há a necessidade de se conter fisicamente, é efetuada uma explicação de forma sistemática antes do contrato e obtendo-se a compreensão dos pais, estes são discriminados também no plano de apoio individual	2	3	身体拘束の必要な可能性のある利用児様には、事前にサービス計画に必要性等を記載し口頭で説明、家族の了解を得ているが、実際に、実施する場合は、さらに同意書の作成、及び、詳細な内容を記載した文書を配布予定である。	ブラジル人の利用者様とブラジル人の指導員に虐待の考え方と対応について、周知徹底を図っていくため、ポルトガル語対応の書類の整備を図っていきたい。
	42	食物アレルギーのある子どもについて、医師の指示書に基づく対応がされている Para crianças que possuem alergia a alimentos, são seguidas as instruções médicas descritas	2	2		アセスメントの聞き取り時にアレルギーの聞き取りは行っているが、基本、食物の提供は行っていないが、イベント等で、食物を提供する場合はその都度、アレルギーについて再聞き取りでアレルギーの把握に努めたい。
	43	ヒヤリハット事例集を作成して事業所内で共有している Sobre os casos de situações de risco, são tomadas medidas visando a melhoria e há compartilhamento do conteúdo do caso	5	0		